

Calilou ZEN

Manuel utilisateur | User Guide
Bedienungsanleitung | Manual de usuario
Manuale utente | Gebruikershandleiding

FR | EN | DE | ES | IT | NL





! SÉCURITÉ & UTILISATION **FR**

- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
- Utilisation par un adulte uniquement.
- Contient des aimants. Tenir éloigné des pacemakers et dispositifs médicaux.
- En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.
- Risque de pincement lors du montage et de l'utilisation.
- Vérifier le bon enclenchement avant chaque utilisation.
- Contrôler régulièrement le serrage des vis.
- Ne pas utiliser si une pièce est endommagée ou manquante.
- Ce produit n'est pas un dispositif de sécurité.
- Ne remplace pas la vigilance de l'adulte.
- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance.
- Utiliser uniquement avec les modèles compatibles listés sur [Calilou.com](https://www.calilou.com).

! SAFETY & USE **EN**

- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- For adult use only.
- Contains magnets. Keep away from pacemakers and medical devices.
- In case of accidental ingestion, seek immediate medical advice.
- Risk of pinching during assembly and use.
- Check correct locking before each use.
- Regularly check screw tightness.
- Do not use if any part is damaged or missing.
- This product is not a safety device.
- Does not replace adult supervision.
- Never leave children unattended.
- Use only with compatible models listed on [Calilou.com](https://www.calilou.com).

! SICHERHEIT & VERWENDUNG **DE**

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern fernhalten.
- Nur zur Verwendung durch Erwachsene.
- Enthält Magnete. Von Herzschrittmachern und medizinischen Geräten fernhalten.
- Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Quetschgefahr bei Montage und Verwendung.
- Vor jeder Nutzung korrekten Verschluss prüfen.
- Schrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen.
- Nicht verwenden, wenn ein Teil beschädigt oder fehlt.
- Dieses Produkt ist keine Sicherheitsvorrichtung.
- Ersetzt nicht die Aufsicht eines Erwachsenen.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Nur mit kompatiblen Modellen laut [Calilou.com](https://www.calilou.com) verwenden.

SEGURIDAD Y USO ES

- Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños.
- Uso exclusivo por un adulto.
- Contiene imanes. Mantener alejado de marcapasos y dispositivos médicos.
- En caso de ingestión accidental, consulte inmediatamente a un médico.
- Riesgo de pellizco durante el montaje y el uso.
- Verifique el correcto cierre antes de cada uso.
- Revise regularmente el apriete de los tornillos.
- No usar si alguna pieza está dañada o falta.
- Este producto no es un dispositivo de seguridad.
- No sustituye la vigilancia de un adulto.
- Nunca deje a los niños sin supervisión.
- Utilice solo modelos compatibles indicados en [Calilou.com](https://www.calilou.com).

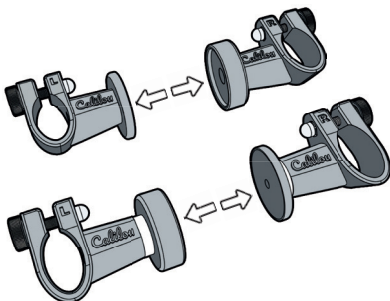
SICUREZZA E UTILIZZO IT

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Uso riservato esclusivamente agli adulti.
- Contiene magneti. Tenere lontano da pacemaker e dispositivi medici.
- In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.
- Rischio di schiacciamento durante il montaggio e l'uso.
- Verificare il corretto aggancio prima di ogni utilizzo.
- Controllare regolarmente il serraggio delle viti.
- Non utilizzare se una parte è danneggiata o mancante.
- Questo prodotto non è un dispositivo di sicurezza.
- Non sostituisce la vigilanza di un adulto.
- Non lasciare mai i bambini senza supervisione.
- Utilizzare solo con i modelli compatibili indicati su [Calilou.com](https://www.calilou.com).

VEILIGHEID & GEBRUIK NL

- Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Alleen voor gebruik door volwassenen.
- Bevat magneten. Uit de buurt houden van pacemakers en medische apparaten.
- Raadpleeg bij accidentele inslikking onmiddellijk een arts.
- Risico op beknelling tijdens montage en gebruik.
- Controleer vóór elk gebruik de juiste vergrendeling.
- Controleer regelmatig of de schroeven goed vastzitten.
- Niet gebruiken als een onderdeel beschadigd is of ontbreekt.
- Dit product is geen veiligheidsmiddel.
- Vervangt niet het toezicht van een volwassene.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht.
- Alleen gebruiken met compatibele modellen op [Calilou.com](https://www.calilou.com).

1



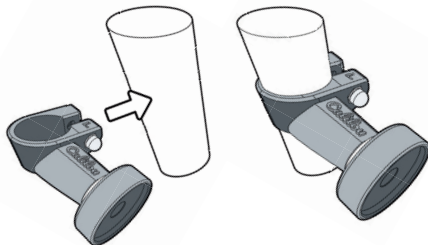
2

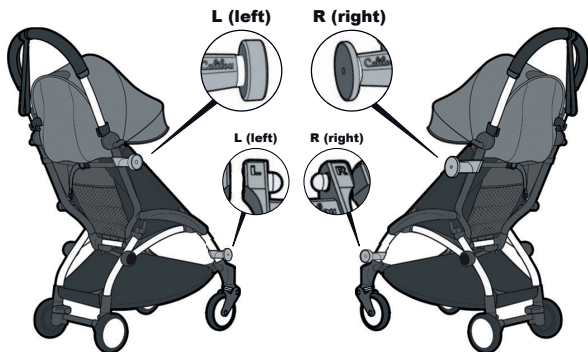


x4

- FR** Retirez les vis pour libérer les quatre accroches.
- EN** Remove the screws to release the clips.
- DE** Schrauben entfernen, um die Halterungen zu lösen.
- ES** Retirar los tornillos para liberar los soportes.
- IT** Rimuovere le viti per liberare i supporti.
- NL** Verwijder de schroeven om de bevestigingen los te maken.

3





FR Clippez les connecteurs sur les cadres comme suit :
 L = poussette de gauche
 R = poussette de droite
 Rondelle blanche = en haut
 Sans rondelle blanche = en bas

EN Clip the connectors onto the frames as follows:
 L = left stroller
 R = right stroller
 White washer = top
 Without white washer = bottom

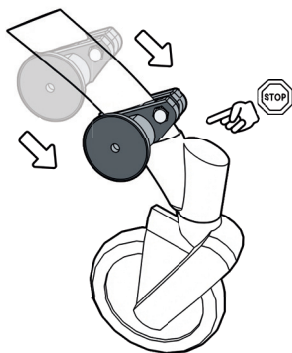
DE Clipsen Sie die Verbinder wie folgt an die Rahmen:
 L = linker Kinderwagen
 R = rechter Kinderwagen
 Weiße Unterlegscheibe = oben
 Ohne Unterlegscheibe = unten

ES Enganche los conectores en los chasis de la siguiente manera:
 L = cochecito izquierdo
 R = cochecito derecho
 Arandela blanca = arriba
 Sin arandela blanca = abajo

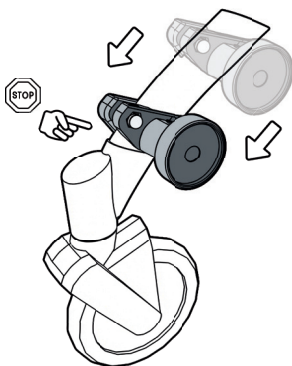
IT Agganciare i connettori ai telai come segue:
 L = passeggino sinistro
 R = passeggino destro
 Rondella bianca = in alto
 Senza rondella bianca = in basso

NL Klik de connectoren als volgt op de frames:
 L = linker kinderwagen
 R = rechter kinderwagen
 Witte ring = boven
 Zonder witte ring = onder

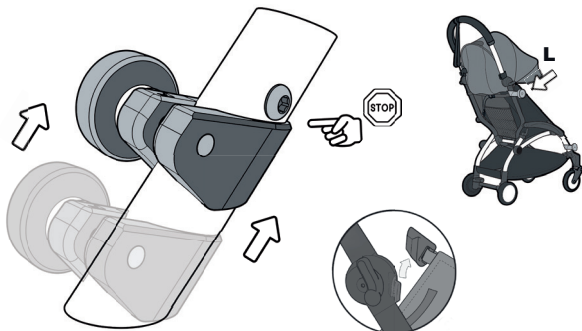
4



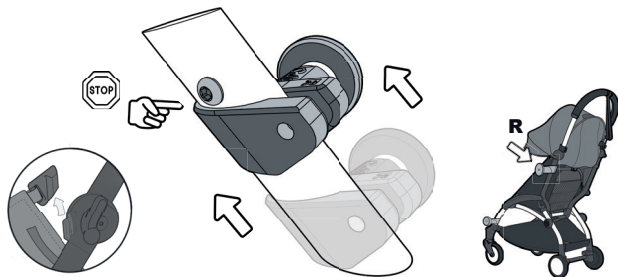
- FR** Faites glisser le connecteur et utilisez la roue en bas comme butée.
- EN** Slide the connector and use the wheel at the bottom as a stop.
- DE** Verbinder verschieben und das Rad unten als Anschlag nutzen.
- ES** Deslice el conector y utilice la rueda inferior como tope.
- IT** Far scorrere il connettore e utilizzare la ruota in basso come battuta.
- NL** Schuif de connector en gebruik het wiel onderaan als aanslag.

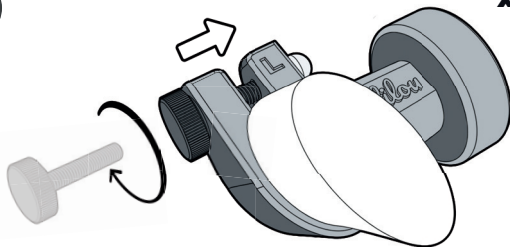


5

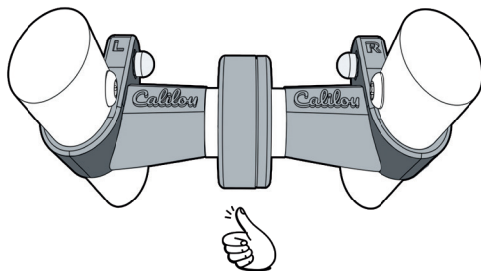


- FR** Faites glisser le connecteur et utilisez la vis intérieure en haut comme butée. *Déclipsez temporairement l'assise si besoin*
- EN** Slide the connector and use the inner top screw as a stop. *Temporarily unclip the seat if necessary.*
- DE** *Verbinder verschieben und die innere obere Schraube als Anschlag nutzen. Clipsen Sie den Sitz bei Bedarf vorübergehend aus.*
- ES** Deslice el conector y utilice el tornillo interior superior como tope. *Desenganche temporalmente el asiento si es necesario.*
- IT** *Far scorrere il connettore e utilizzare la vite interna superiore come battuta. Sganciare temporaneamente la seduta se necessario.*
- NL** *Schuif de connector en gebruik de bovenste binnenste schroef als aanslag. Maak de zitting tijdelijk los indien nodig.*



6**x4**

- FR** Insérez la vis dans l'écrou et serrez au maximum.
- EN** Insert the screw into the nut and tighten firmly.
- DE** Schraube einsetzen und fest anziehen.
- ES** Introducir el tornillo en la tuerca y apretar al máximo.
- IT** Inserire la vite nel dado e stringere al massimo.
- NL** Plaats de schroef in de moer en draai stevig vast.



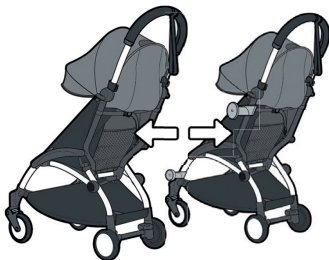
- FR** Si les connecteurs ne sont pas parfaitement alignés, ajustez-les.
- EN** If the connectors are not perfectly aligned, adjust them.
- DE** Wenn die Verbinder nicht perfekt ausgerichtet sind, passen Sie sie an.
- ES** Si los conectores no están perfectamente alineados, ajústelos.
- IT** Se i connettori non sono perfettamente allineati, regolarli.
- NL** De connectoren moeten perfect uitgelijnd zijn en niet bewegen.

7



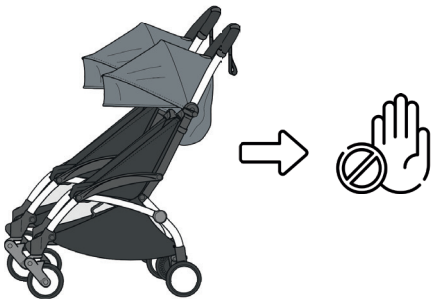
- FR** Connectez les poussettes. Roues dans le sens de la marche.
EN Connect the strollers with the wheels facing forward.
DE Verbinden Sie die Kinderwagen, Räder in Fahrtrichtung.
ES Conecte los cochecitos. Alinee las ruedas hacia adelante.
IT Collegare i passeggini. Allineare le ruote in avanti.
NL Verbind de kinderwagens met de wielen in de rijrichting.

8



- FR** Écartez les poussettes pour les déconnecter.
EN Pull the strollers apart to disconnect.
DE Zum Trennen die Kinderwagen auseinanderziehen.
ES Separe los cochecitos para desconectar.
IT Separare i passeggini per scollegarli.
NL Trek de kinderwagens uit elkaar om los te koppelen.

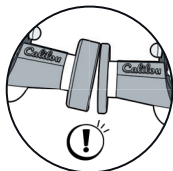
9



- FR** La marche arrière directe est déconseillée.
- EN** Direct reversing is not recommended.
- DE** Direktes Rückwärtsfahren wird nicht empfohlen.
- ES** No se recomienda la marcha atrás directa.
- IT** La retromarcia diretta è sconsigliata.
- NL** Direct achteruit rijden wordt afgeraden.



- FR** Privilégiez plutôt un demi-tour rapide.
- EN** Make a quick turn instead.
- DE** Führen Sie stattdessen eine schnelle Drehung aus.
- ES** Realice un giro rápido en su lugar.
- IT** Effettuare invece una rapida inversione.
- NL** Maak in plaats daarvan een snelle draai.



- FR** Attention : une déconnexion peut survenir si les poussettes ne sont pas sur la même surface.
- EN** Warning: a disconnection may occur if the strollers are not on the same surface.
- DE** Achtung: Die Verbindung kann sich lösen, wenn die Kinderwagen nicht auf derselben Fläche stehen.
- ES** Atención: puede producirse una desconexión si los cochecitos no están sobre la misma superficie.
- IT** Attenzione: può verificarsi uno scollagamento se i passeggini non si trovano sulla stessa superficie.
- NL** Waarschuwing: er kan een ontkoppeling optreden als de kinderwagens niet op hetzelfde oppervlak staan.

Calilou.com



**FABRICANT / MANUFACTURER / HERSTELLER /
FABRICANTE / PRODUTTORE / FABRIKANT**

Miilae
7B rue Ernest Renan
92130 Issy-les-Moulineaux
France

CONTACT

chat@calilou.com
www.calilou.com

**TRAÇABILITÉ / TRACEABILITY / RÜCKVERFOLGBARKEIT
TRAZABILIDAD / TRACCIABILITÀ / TRACEERBAARHEID**

Réf / Ref : Calilou Zen
SKU : 3770040151006
Lot / Batch number : Voir produit / See product



*Produit conforme aux exigences de sécurité
applicables en Union européenne.*

*Product complies with the applicable safety
requirements of the European Union.*

CALILOU - ISSY-LES-MOULINEAUX - FRANCE

CONÇU ET ASSEMBLÉ EN FRANCE

 [caliloufrance](https://www.instagram.com/caliloufrance)
 [caliloufrance](https://www.facebook.com/caliloufrance)

